NATIONAL ASSESSMENT FRAMEWORK FOR LANGUAGES AT SENIOR SECONDARY LEVEL

PUBLIC EXAMINATION

2001 ROMANIAN

STUDENT/ REGISTRATION NUMBER	
CENTRE NUMBER	
STATE/ TERRITORY	

Pages: 10

EXTENDED LEVEL

Paper 1: Processing Spoken Information

Tuesday 23 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Time: 1 hour

Approved English–Romanian/Romanian–English or monolingual dictionaries may be used.

Instructions to Candidates

1. You will have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the tasks.
2. Write all your responses to the tasks in Paper 1 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You are required to respond to both Part A and Part B.
4. Part A may be answered either **ALL** in Romanian or **ALL** in English. Part B must be answered in Romanian.
5. Make sure that you write your student/registration number, State or Territory in which the examination is taken, and centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.
7. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the Senior Certificate (Queensland), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

© *Victorian Curriculum and Assessment Authority 2001*

www.theallpapers.com

www.theallpapers.com

INSTRUCȚIUNI

Sunt două părți: Partea A şi Partea B. În partea A puteți răspunde ori NUMAI în limba română ori NUMAI în limba engleză. In partea B trebuie să răspundeți numai în limba română.

Veți asculta două pasaje informative orale. În timp ce ascultați fiecare din cele 2 pasaje trebuie să luați notițe pe hârtia pusă la dispoziție, notițe care vă vor ajuta să completați partea B şi partea A.

PARTEA A: Cerințe referitoare la fiecare din cele 2 pasaje orale.

Veți auzi pe casetă un pasaj. După trei minute pasajul va fi repetat. Veți avea 5 minute să completați cerințele bazate pe acest pasaj. Puteți să răspundeți ori NUMAI în limba română ori NUMAI în limba engleză.

Veți asculta apoi al doilea pasaj. După 3 minute pasajul va fi repetat. Veți avea 5 minute să completați cerințele bazate pe acest pasaj. Puteți răspunde ori NUMAI în limba română ori NUMAI în limba engleză.

Aceste două exerciții sunt cerințe pentru partea A.

Începeți să lucrați pentru partea B.

PARTEA B: Cerințele bazate pe ambele pasaje.

Partea B constă în completarea cerințelor bazate pe ambele pasaje. Aceste cerințe trebuie scrise în limba română. Cu scopul de a vă ajuta veți asculta ambele pasaje din nou în timp ce lucrați.

INSTRUCTIONS

There are two parts to this task, Part A and Part B. In Part A you may respond either ALL in English or ALL in Romanian. In Part B you must respond in Romanian.

Two passages of spoken information will be played to you. While you are listening to each of these you should make notes on the pages provided to help you complete both Part A and Part B.

Part A: Tasks on the Two Spoken Passages

You will hear a recorded passage. After 3 minutes the passage will be repeated. You will then have 5 minutes to complete the task based on that passage. Respond either ALL in English or ALL in Romanian.

You will then hear a second passage. After 3 minutes the passage will be repeated. You will then have 5 minutes to complete the task based on that passage. Respond either ALL in English or ALL in Romanian.

These two tasks are the requirements for Part A.

You should then begin working on Part B.

Part B: Task Drawing on Both Passages

Part B consists of a task based on the information in both passages. You must complete this task in Romanian. To help you, you will hear both passages again while you are working.

www.theallpapers.com

Part A: Tasks on the Two Spoken Passages

CLICK HERE

Răspundeți ori NUMAI în limba română ori NUMAI în engleză./*Respond either ALL in Romanian or ALL in English.*

Pasajul 1

Ascultați primul pasaj şi completați următoarele cerințe.

Ascultați discuția cu domnul Vancea şi răspundeți la întrebări:

1. Care sunt aspectele negative pe care le menționeză domnul Vancea despre festival în trecut?

_____

_____

_____

2. Care sunt atracțiile acestui festival în prezent pentru diferitele generații?

_____

_____

_____

3. De ce sunt produsele proaspete un element important al acestui festival?

_____

_____

_____

4. Cum beneficiază muzicienii participând la acest festival?

_____

_____

_____

5. Cum se face reclamă la acest festival?

_____

_____

_____

www.theallpapers.com

Passage 1 CLICK HERE

Listen to the first passage and complete this task.

Listen to the discussion with Mr Vancea and answer the questions.

1. *What does Vancea see as negative about the festival in the past?*

_____

_____

_____

2. *In what way does the present day festival appeal to the different generations?*

_____

_____

_____

3. *Why is fresh produce an important element of the festival?*

_____

_____

_____

4. *How do musicians benefit from this festival?*

_____

_____

_____

5. *How is the festival promoted?*

_____

_____

_____

Notițe/*Notes*

www.theallpapers.com

Pasajul 2

Ascultați al doilea pasaj şi completați următoarele cerințe.

Ascultați anunțul la stația de radio antena 1 despre festivalul Ziua Recoltei şi răspundeți la următoarele întrebări:

1. Scrieți unde şi când va avea loc festivalul Ziua Recoltei.

_____

_____

2. Când va cânta cunoscutul cenaclu muzical Flacăra?

_____

_____

3. Intrarea la festival costă _____ iar menționând anunțul la radio va _____

_____

4. Enumerați ce iar atrage pe tineri.

_____

_____

_____

_____

5. Care sunt noutățiile acestui festival al Ziuei Recoltei?

_____

_____

Notițe/*Notes*

www.theallpapers.com

Passage 2 CLICK HERE

Listen to the second passage and complete this task.

Listen to the announcement at the Radio Station1 about the festival Ziua Recoltei and answer the following questions.

1. *State where and when the Harvest Day Festival will take place.*

_____

_____

2. *When will the Flacara music group be playing?*

_____

_____

3. *Entry costs* _____ *and mentioning the announcement will* _____

_____

4. *List what may be of interest to young people.*

_____

_____

_____

_____

5. *What is innovative about this Harvest Day Festival?*

_____

_____

Notițe/*Notes*

www.theallpapers.com

Part B: Task Drawing on Both Passages

Răspundeți numai în limba română./*Respond in Romanian.*

Sunteți un elev în clasa a XII şi v-ați întors recent din România unde ați participat la festivalul Ziua Recoltei. Ați fost rugat să scrieți un extract dintr-o broşură despre România, în care să convingeți vizitatorii de a include în itinerarul lor festivalul Ziua Recoltei din Zalău, județul Sălaj. Folosind NUMAI informațiile din discuția şi reclama radiofonică scrieți acest extract în 150–200 de cuvinte.

You are a student in Year 12 and have recently come back from Romania where you participated in the Harvest Day Festival. Write an extract for a tourist brochure about Romania, persuading visitors to include the Harvest Day Festival held in Zalău județul Sălaj as part of their intinerary. Using ONLY information mentioned in the radio discussion and the announcement, write the brochure extract in 150–200 words.

Notițe/*Notes*

www.theallpapers.com

www.theallpapers.com

www.theallpapers.com

www.theallpapers.com

2001 ROMANIAN

EXTENDED LEVEL

Paper 1: Processing Spoken Information

Part A – Assessment Criteria
• † **the capacity to select and use relevant information**

Part B – Assessment Criteria
• † **the capacity to select and use relevant information**
• **form and organisation** † *observation of the conventions of the discourse form (for example, format, style, cultural appropriateness)* † *linking of related ideas* † *organisation of information from sources into a meaningful sequence*
• **effective expression** † *control of the language required to complete the task (appropriateness, clarity of expression, including accuracy in the use of linguistic elements)* † *degree of independence from the wording of the original information*

www.theallpapers.com

NATIONAL ASSESSMENT FRAMEWORK FOR LANGUAGES AT SENIOR SECONDARY LEVEL

PUBLIC EXAMINATION

2001 ROMANIAN

STUDENT/ REGISTRATION NUMBER

CENTRE NUMBER

STATE/ TERRITORY

Pages: 10

EXTENDED LEVEL

Paper 2: Part A: Writing in Romanian
Part B: Reorganising Written Information

Tuesday 23 October

Time: 1 hour and 30 minutes

Approved English–Romanian/Romanian–English or monolingual dictionaries may be used.

Instructions to Candidates

1. Write all your responses to the tasks in Paper 2 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. You are required to respond to both Part A and Part B.
3. Make sure that you write your student/registration number, State or Territory in which the examination is taken, and centre number (if required) on the front cover of this booklet.
4. All question booklets will be collected at the end of the examination.
5. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the Senior Certificate (Queensland), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

© *Victorian Curriculum and Assessment Authority 2001*

www.theallpapers.com

Notițe/*Notes*

www.theallpapers.com

Part A: Writing in Romanian

Alegeţi UNA din următoarele teme si scrieţi aproximativ 150–200 de cuvinte în limba română.

Choose ONE of the following tasks and complete it, writing about 150–200 words in Romanian.

1. Sunteţi un elev în clasa a XII şi v-aţi hotărât să vă înscrieţi la un curs de industrie hotelieră din cadrul institutului *Nicolae Bălcescu*. Prietenul dumneavoastră Ion este de asemenea interesat în acest domeniu. Scrieţi o scrisoare în care încercaţi să-l convingeţi să se înscrie la acelaşi curs. Vi se cere să scrieţi 150–200 de cuvinte.

2. Sunteţi un tînăr angajat la un parc din Bucureşti. Scrieţi o foaie informativă despre frumuseţiile parcului şi modul în care turiştii trebuie să se comporte pentru a le păstra. Scrieţi textul în 150–200 de cuvinte.

3. Sunteţi un elev în clasa a XI şi v-aţi întors recent dintr-un schimb de experienţă organizat între şcoala dumneavoastră şi un liceu din România. Scrieţi un articol de 150–200 cuvinte pentru revista şcolii în care comparaţi experienţele trăite în şcoala românească cu cele australiene.

4. Sunteţi preşedintele clubului şcolar de computere şi aţi fost rugat de către directorul şcolii să scrieţi o recenzie despre impactul conectării şcolii dumneavoastră la internet. Scrieţi recenzia în 150–200.

5. Scrieţi o scrisoare către editorul revistei de tineret în care vă exprimaţi părerea despre cum sunt prezentaţi adolescenţii de către massmedie. Scrieţi scrisoarea în150–200 de cuvinte.

6. Asociaţia Română organizează un concurs de compuneri libere cu tema *Tinereţe eternă*. Vă decideţi să participaţi. Vi se cere să scrieţi compunerea liberă în 150–200 de cuvinte.

www.theallpapers.com

Numărul lucrării:/*Task No.*:

www.theallpapers.com

www.theallpapers.com

Part B: Reorganising Written Information

Există două tipuri diferite de informație. Folosind NUMAI informația din materialul pus la dispoziție, scrieți lucrarea în româneşte în 120–150 de cuvinte.

Sunteți un elev în clasa a XI-a şi v-ați hotărât să încercați de a păstra un mod de viață sănătos. Pentru a vă ajuta dieteticianul dumneavoastră v-a rugat să scrieți un jurnal în care notați progresele dumneavoastră. Scrieți în jurnalul dumneavoastră şi descrieți succesele şi eşecurile dumneavoastră în a implementa o dietă sănătoasă în 120–150 de cuvinte. Folosiți informațiile din cele două pasaje, sondajul cu informații statistice şi extractul din broşura şcolară.

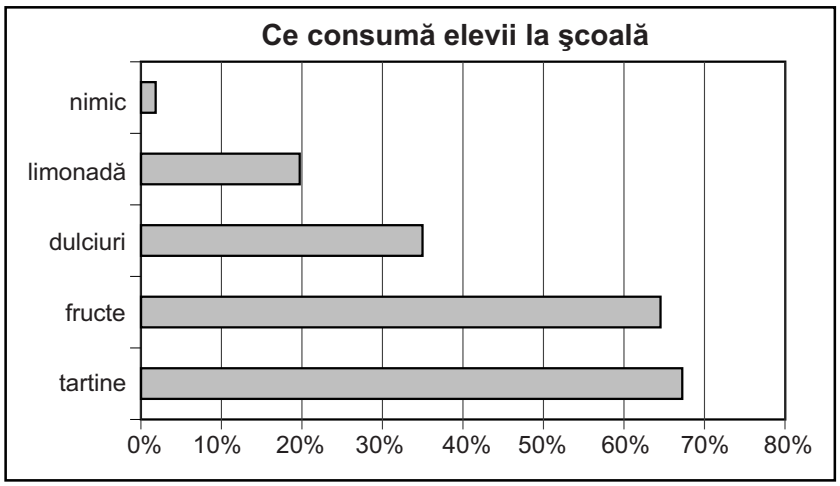
There are two different items of information. Using ONLY information from the material provided, complete the task in Romanian in 120–150 words.

You are a young person in Year 11 and you have decided to maintain a healthy lifestyle. In order to help you, your dietician has asked you to keep a diary in which you record your progress. Write a diary entry in 120–150 words in which you describe your progress and lack of progress in implementing a healthy diet. Use only information from the two passages: the newspaper report and the brochure extract.

Text 1

Sondaj apărut în ziarul „Flacăra Tineretului" pe tema „Ce consumă elevii la şcoală"

100 de tineri au fost sondați pentru a se stabili ce mănâncă şi beau la şcoală. Următorul grafic arată rezultatele acestui sondaj.



După cum arată rezultatele sondajului o mare proporție a elevilor încă au probleme în menținerea unei diete nutritive, sănătoase şi variate.

La vârsta aceasta de creştere şi dezvoltare fizică şi pshică, este recomandat zilnic cel puțin un pahar de lapte, 1 iaurt şi câteva bucățele de brânză pentru a satisface nevoia organismului de calciu.

De asemenea prea puțini elevi consumă fructe, vegetale şi legume proaspete cum ar fi morcovi, salată, țelină, ardei, roşii, etc. Alarmant este faptul că pe lângă dulciurile consumate la şcoală, mulți elevi au menționat că în general consumă multă mâncare bogată în zahăr cum ar fi înghețată, frişcă, prăjituri, etc. şi acasă. Sondajul a mai arătat că foarte puțini tineri mănâncă produse bogate în fibre cum ar fi cereale, pâine neagră sau legume.

În concluzie părinții alături de educatori ar trebui să contribuie în a educa şi în a convinge elevii de valoarea şi beneficiile unei diete variate şi bogate în nutrienți, vitamine şi minerale necesare perioadei de creştere. Există multe mâncăruri şi gustări sănătoase care pot fi preparate în timp record, dimineața înainte de a pleca la şcoală. O dietă adecvată înseamnă a consuma mai mult anumite feluri de mâncare şi mai puțin altele. Aceasta se poate realiza foarte uşor dacă se au în vedere următoarele:

1. mănâncă cel mai mult - fructe, legume, vegetale, pâine, cereale , peşte şi fructe de mare
2. mănâncă moderat - carne lină de pasăre, porc, vită, ouă, nuci şi produse lactate
3. consumă puțin - zahăr, grăsimi şi sare.

www.theallpapers.com

Text 2

Extract dintr-o broşură editată de catedra de „Educație Fizică şi Sport” a unui liceu din România

O dietă sănătoasă şi exercițiu fizic regulat contribuie la un mod de viață sănătos. Cum putem realiza aceasta?

- Mergeți pe jos la şcoală în loc de a merge cu un mijloc de transport.
- Practicați un al doilea sport cum ar fi tenis sau volei.
- Reduceți din timpul petrecut în fața televizorului.
- Relaxați-vă prin citirea unei cărți, ziar sau reviste.
- Înscrieți-vă la o clasă de ioga sau meditație.
- Începeți ziua cu un mic dejun bogat în vitamine.
- Încercați să păstrați o dietă cât mai sănătoasă.
- Mergeți la culcare devreme aşa încât să dormiți cel puțin 8 ore pe noapte.
- Aveți grijă să incorporați şi activități sociale plăcute cu prietenii şi familia dumneavoastră în cadrul activităților dumneavoastră săptămânale.
- Faceți pauze şi exerciții de relaxare a muşchiilor dacă lucrați ore în şir în fața computerului.

Nu uitați mottoul latin *„Men sana in corpore sano”*, minte sănătoasă într-un corp sănătos.

www.theallpapers.com

Notițe/*Notes*

www.theallpapers.com

www.theallpapers.com

www.theallpapers.com

www.theallpapers.com

2001 ROMANIAN

EXTENDED LEVEL

Paper 2: Part A: Writing in Romanian
Part B: Reorganising Written Information

Part A – Assessment Criteria
• **the capacity to deal with the chosen topic** † *breadth of treatment* † *suitability of the writing for the topic and/or purpose* † *maintenance of the reader's interest*
• **form and organisation** † *observation of the conventions of the discourse form (style, sequencing, cultural appropriateness) and specifications regarding length* † *organisation of content*
• **clarity of expression** † *control of the language required by the topics, including accuracy in the use of linguistic elements*
• **variety and appropriateness of vocabulary and sentence structuring** † *range of vocabulary* † *variety in sentence structure* † *appropriateness of vocabulary and sentence structure*

Part B – Assessment Criteria
• † **the capacity to select and use relevant information**
• **form and organisation** † *observation of the conventions of the discourse form (for example, format, style, cultural appropriateness)* † *linking of related ideas* † *organisation of information from sources into a meaningful sequence*
• **effective expression** † *control of the language required to complete the task (appropriateness, clarity of expression, including accuracy in the use of linguistic elements)* † *degree of independence from the wording of the original information*

www.theallpapers.com